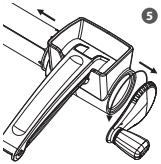


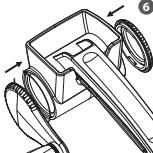
Wechsel Reibtrommeln / Changing the grater drums / Changer le tambour-râpe / Sostituzione del cestello / Cambio de los tambores ralladores / Wissel rasptrommels / Запасные тёрочные барабаны



- ⑤ • Bayonetverschluß gegen Uhrzeigersinn lösen, Reibtrommeln austauschen, arretieren
 - Open the bayonet fastener counter-clockwise, change grater drums and close the fastener
 - Desserrer la fermeture baïonnette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, changer de râpe, bloquer
 - Sbloccare la chiusura a baionetta ruotandola in senso antiorario, sostituire il cestello
 - Soltar el cierre de bayoneta en el sentido contrario a las agujas del reloj, cambiar el cilindro y dejarlo bien encajado
 - Bajonettsluiting losmaken tegen de richting van het uurwerk in, rasptrommels uitwisselen, vergrendelen
 - Для заполнения открыть крышку резервуара в направлении вверх



Anwendung für Linkshänder / Use for left handed person / Utilisation pour gauchers / Adatto ai mancini / Uso para zurdos / Toeassing voor linkshandigen / Применимо для левшей



- ⑥ • Bayonetverschlüsse gegen Uhrzeigersinn lösen, Position von Ring und Kurbel tauschen, arretieren
 - Loosen the bayonet fasteners by turning them counter-clockwise, swap the ring and crank handle positions and lock in place
 - Desserrer les fermures baïonnette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, permutez la position de la bague et de la manivelle, bloquer
 - Sbloccare la chiusura a baionetta ruotandola in senso antiorario, invertire la posizione dell'anello e del mulinello, quindi bloccare
 - Soltar los cierres de bayoneta en el sentido contrario a las agujas del reloj, invertir las posiciones del anillo y de la manivela, y volver a apretar los cierres
 - Bajonettsluitingen losdraaien tegen de richting van het uurwerk in, positie van ring en zwengel uitwisselen, vastzetten
 - Отсоединить байонетное крепление вращением против часовой стрелки, поменять местами кольцо и ручку, зафиксировать



GEFU®

Bedienungsanleitung
User manual
Notice d'utilisation
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Инструкция по
пользованию

Lust auf Reiben?
Feel like Grating?

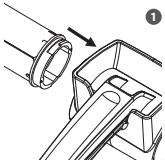


Trommelreibe
RULLARE
Rotary Grater
RULLARE
Art.-Nr.: 19070

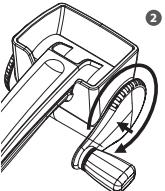
GEFU – Entdecke Deine Kochkunst.
GEFU – Discover Culinary Artistry.
www.gefu.com

Anwendung / Use / Utilisation / Utilizzo / Modo de uso /

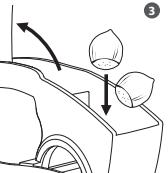
Toepassing / Применение



- ❶ • Trommel von links einsetzen und halten
 - Insert the drum from the left side into the casing and fix it
 - Placer la râpe de gauche dans le corps et retenir la râpe
 - Inserire il castello da sinistra nell'alloggiamento e reggere il castello
 - Insertar el cilindro de izquierda en el cuerpo del rallador y sujetar el cilindro
 - Trommel van links in de behuizing plaatsen en vasthouden
 - Баранан вставляется в корпус с левой стороны



- ❷ • Kurbelring aufsetzen und Bajonettverschluss einrasten
 - Attach the handle ring and lock the bayonet fastener in place
 - Placer la bague de manivelle et enclencher la fermeture à baïonnette
 - Inserire il mulinello e chiudere la chiusura a baionetta
 - Colocar el anillo de manivela y hacer encajar el cierre de bayoneta
 - Zwengelring er opzetten en bajonettsluiting vergrendelen
 - Насадить ручку и зафиксировать её



- ❸ • Presshebel nach oben klappen, Reservoir mit Käse, Nüssen oder Schokolade befüllen, schließen
 - Fill the storage compartment with cheese, nuts or chocolate
 - Remplir le réservoir de fromage, de noix ou de chocolat
 - Riempire il serbatoio di formaggio, noci o cioccolato
 - Llenar el depósito de queso, frutos de cáscara (nueces, avellanas) o chocolate
 - Reservoir vullen met kaas, noten of chocolade
 - Откнуть вверх прессующий рычаг, заполнить резервуар сыром, орехами или шоколадом
- ❹ • Durch gleichmäßiges Drehen im Uhrzeigersinn und stetigen Druck auf den Presshebel nach Bedarf dosieren
 - Measure out precisely as required by evenly turning clockwise, maintaining constant pressure on the lever
 - Doser la mouture selon les besoins en tournant de façon régulière dans le sens des aiguilles d'une montre et en appuyant constamment sur le levier de pression
 - Ruotare il mulinello in senso orario con movimenti regolari e tenendo premuta la levetta di pressione, per dosare con precisione il prodotto da grattugiare secondo le esigenze
 - Girar la manivela uniformemente en el sentido de las agujas del reloj, apretando de forma constante sobre la palanca de presión, y así dosificar finamente el producto rallado
 - Naar wens fijn doseren door gelijkmataig draaien in de richting van het uurwerk en voortdurende druk op de pershendel
 - Равномерно крутить ручку против часовой стрелки, при этом постоянно с большим или меньшим усилием (регулировать по потребности) нажимая на пресс.

